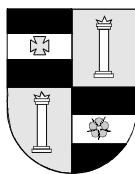


**GEMEINDE  
VÖLS AM SCHLERN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI  
FIE' ALLO SCILIAR**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDERATES**

Öffentliche Versammlung erster Einberufung

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Adunanza pubblica di prima convocazione

Sitzung vom

Seduta del

Uhr - ore

23.10.2012

20.00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeinderates im üblichen Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi nella solita sala di seduta del Municipio i membri del Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

abwesend  
assente

abwesend  
assente

KOMPATSCHER Arno   
 STAMPFER Othmar   
 AUGUSTIN Kompatscher Elisabeth   
 KRITZINGER Nössing Maria   
 KOMPATSCHER Gregor   
 HARDER Franz   
 KOMPATSCHER Isidor   
 TROCKER Daniel   
 BAUMGARTNER Heinrich   
 VERANT Andreas

KOMPATSCHER Gasser Silvia   
 FEDERER Josef   
 VIEIDER Stephan   
 MITTERSTIELER Helmut   
 MAHLKNECHT Theo-Veit   
 WALLNÖFER Karin   
 MULSER Planötscher Evi   
 RIER Walter   
 PEINTNER Gerhard   
 MAIR Andreas

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **Sindaco**

Dr. Arno Kompatscher

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindegeschäftsführer**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste il **Segretario Comunale**

Dr. Ferdinand Tribus

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

**Genehmigung der Verordnung für die neue Gemeindesteuer auf Immobilien IMU**

**Approvazione del regolamento per la nuova imposta comunale sugli immobili IMU**

## **Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81**

**DPRReg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L:**

Der Unterfertigte erteilt hiermit **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der **technisch-administrativen** Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

**Der Gemeindegemeinschaftssekretär/II Segretario Comunale**

**gez. / f.to Dr. Ferdinand Tribus**

Die Unterfertigte erteilt hiermit **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der **buchhalterischen** Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

**Die Leiterin der Buchhaltung/La Dir. Contabilità**

**gez. / f.to Adelheid Pigneter**

## **Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del**

**DPRReg. 01.02.2005 n. 3/L:**

Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità **tecnico-amministrativa** sulla presente proposta di deliberazione.

La sottoscritta esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità **contabile** sulla presente proposta di deliberazione.

Nach Anhören der Ausführungen des Bürgermeisters Dr. Arno Kompatscher in seiner Eigenschaft als Berichterstatter;

Sentite le esposizioni del Sindaco Dr. Arno Kompatscher in sua funzione di relatore;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Nach Einsichtnahme in den Art. 13 des Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 22. Dezember 2011, Nr. 214, welcher eine versuchsweise Einführung der neuen Gemeindesteuer IMU (gesetzesvertretendes Dekret vom 14. März 2011, Nr. 23, Art. 8 und 9) bestimmt hat;

Visto l'art. 13 del decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201, convertito con modificazioni dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214, che ha disposto l'introduzione sperimentale, a partire dall'anno 2012, dell'IMU Imposta Municipale Propria di cui al decreto legislativo 14 marzo 2011, n. 23, art. 8 e 9;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesdekret vom 2. März 2012, Nr. 16, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 26. April 2012, Nr. 44;

Visto il decreto legge 2 marzo 2012, n. 16, convertito con modificazioni dalla legge 26 aprile 2012, n. 44;

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 18. Mai 2012, Nr. 3/DF;

Vista la circolare del Ministero dell'Economia e delle Finanze del 18 maggio 2012, n. 3/DF;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Visto l'art. 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. April 2012, Nr. 8 die Erleichterungen im Bereich der Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) und Bestimmungen über den Kataster betreffend;

Vista la legge provinciale 18 aprile 2012, n. 8 sulle agevolazioni nell'ambito dell'imposta municipale propria (IMU) e disposizioni sul catasto;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012 Nr. 1134, mit welchem die Kriterien für die Besteuerung der landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude erlassen worden sind;

Vista la delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134, con la quale sono stati fissati i criteri per la soggezione all'IMU dei fabbricati rurali strumentali;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 24.04.2012 Nr. 233, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

Vista la delibera della Giunta comunale del 24.04.2012 n. 233, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

Im Anbetracht, dass laut Art. 13, Abs. 12/bis des Gesetzesdekretes Nr. 201 vom 06.12.2011, eingeführt vom Art. 4 Abs. 5 des Gesetzesdekretes 16/2012, umgewandelt, mit Änderungen vom Gesetz 44/2012, die Gemeinden innerhalb 31.10.2012 die Verordnung und den Beschluss über die Hebesätze und Freibeträge der Abgabe mit rückwirkender Wirksamkeit ab 1. Jänner 2012 genehmigen können;

Considerato che ai sensi dell'art. 13, comma 12/bis, del DL n. 201/2011, introdotto dall'art. 4 comma 5, del D.L. 16/2012, del D.L. 16/2012, convertito con modificazioni dalla L. 44/2012 i comuni possono approvare o modificare entro il 31/10/2012 il regolamento e la deliberazione relativa alle aliquote e alla detrazione del tributo, e gli stessi avranno effetto retroattivo a decorrere dal 01/01/2012;

Als notwendig erachtet, in Ausübung der Verordnungsgewalt laut Art. 52 des GvD 446/97 sowie laut Art 14, Abs. 6 des GvD 23/2011 und des Art. 13, Abs. 13 des GD 201/2011 eine IMU-Verordnung zu verabschieden, welche die Anwendung der Steuer in der Gemeinde Völs am Schlern regelt;

Ritenuto necessario adottare un regolamento IMU che disciplini l'applicazione dell'imposta nel Comune di Fié allo Sciliar esercitando la potestà regolamentare di cui all'art. 52 del D.Lgs. 446/97, così come previsto dall'art. 14 comma 6 del D.Lgs. 23/2011 e dall'art. 13 comma 13 del D.L. 201/2011;

Es wurde Einsicht genommen in die Mitteilung Nr. 75/2012 des Gemeindenverbandes die den Gemeinden eine Musterverordnung vorschlägt um eine möglichst einheitliche Handhabung der Steuer auf Landesebene zu gewährleisten;

Vista la comunicazione n. 75/2012 del Consorzio dei Comuni che propone un regolamento tipo per garantire una gestione più uniforme possibile dell'imposta sul territorio provinciale;

Unter Berücksichtigung der vom Rat der Gemeinden am 29. Juni 2012 ausgesprochenen Empfehlungen bezüglich der Gestaltung der Steuererleichterungen;

Der beiliegende Verordnungsentwurf zur Anwendung der Gemeindesteuer auf Immobilien, der vom zuständigen Amt ausgearbeitet wurde und sich aus Nr. 11 Artikeln zusammensetzt wurde überprüft und bildet integrierenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses;

Festgehalten, dass kraft der im Art. 52 GvD 446/1997 enthaltenen Bestimmungen, für alles, was nicht ausdrücklich von der beiliegenden Verordnung vorgesehen ist, auf die rechtlichen Bestimmungen im Bezug auf die Gemeindesteuer auf Immobilien sowie auf alle anderen rechtlichen Bestimmungen verwiesen wird, die die Steuern regeln;

Dass die Ratskommission in der Sitzung vom 22.10.2012 diese Verordnung positiv begutachtet hat;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;  
Nach Einsichtnahme in die Gemeindegatzung;

Nach Einholen der positiven Gutachten gemäß dem Art. 81 des DPRReg vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion;

### **B E S C H L I E S S T D E R G E M E I N D E R A T**

mit 19 Ja-Stimmen der 19 anwesenden und abstimmenden Ratsmitglieder, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Die "*Gemeindesteuer auf Immobilien: Verordnung für die Anwendung der IMU*", bestehend aus 11 Artikeln, welche einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil des gegenwärtigen Beschlusses bildet, zu genehmigen;

2. Festzuhalten, dass die mit vorliegendem Beschluss genehmigte Verordnung mit rückwirkender Wirksamkeit ab 01. Jänner 2012 in Kraft tritt;

3. Die Hebesätze und Abzugsbeträge werden mit eigenem Beschluss genehmigt;

4. Festzuhalten dass für alles, was nicht ausdrücklich von der beiliegenden Verordnung geregelt wird, die gültigen Rechtsvorschriften betreffend der Gemeindesteuer auf Immobilien zur Anwendung gelangen;

5. Zu verfügen, dass alle bisherigen diesbezüglichen Maßnahmen der Gemeinde durch die gegenwärtige Verordnung ersetzt werden;

6. Gegenständlichen Beschluss und Verordnung dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln;

7. Festzuhalten, dass dieser Beschluss, im Sinne von Art. 79, Abs. 3, des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig wird;

8. Darauf hinzuweisen, dass im Sinne des Art. 79, Abs. 5, des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindegatzung erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, geführt werden.

Considerate le raccomandazioni espresse dal Consiglio dei Comuni in data 29 giugno 2012 relativamente alla modulazione delle agevolazioni dell'imposta;

Esaminato l'allegato schema di regolamento per la disciplina dell'Imposta Municipale Propria, predisposto dal competente ufficio comunale, costituito da n. 11 articoli, allegato alla presente deliberazione per costituirne parte integrante e sostanziale;

Dato atto che in virtù di quanto disposto dall'art. 52 del D.Lgs. 446/1997 per quanto non specificamente ed espressamente disciplinato dall'allegato Regolamento, continuano ad applicarsi le disposizioni di legge vigenti in materia di imposta municipale propria e a tutte le altre norme collegate regolanti la materia tributaria;

Che la commissione consigliare nella seduta del 22.10.2012 ha dato parere positivo in merito;

Visto il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;  
Visto lo Statuto di questo Comune;

Acquisiti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

Ciò premesso e dopo esauriente discussione;

### **I L C O N S I G L I O C O M U N A L E D E L I B E R A**

con 19 voti favorevoli dei 19 Consiglieri presenti e votanti, espressi in forma di legge per alzata di mano:

1. Di approvare il regolamento "*Imposta municipale propria: Regolamento per l'applicazione dell'IMU*", composto da 11 articoli, che forma parte essenziale ed integrante della presente delibera;

2. Di dare atto, che il regolamento approvato con la presente deliberazione entra in vigore dal 1° gennaio 2012;

3. Di determinare le aliquote e le detrazioni del tributo con specifica deliberazione;

4. Di dare altresì atto, che per quanto non disciplinato dal regolamento, continuano ad applicarsi le vigenti disposizioni in materia di Imposta Municipale Propria;

5. Di dare atto, che tutte le disposizioni comunali finora prese in materia, vengono sostituite dal presente regolamento;

6. Di trasmettere telematicamente la presente deliberazione e regolamento al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it);

7. Di dare atto che questa delibera, ai sensi dell'art. 79, comma 3, DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione;

8. Di dare atto, che ai sensi dell'art. 79, comma 5, del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Redatto, letto, confermato e firmato.

**Der Vorsitzende - Il Presidente**

**Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale**

gez. / f.to Dr. Arno Kompatscher

gez. / f.to Dr. Ferdinand Tribus

**Buchung der Verpflichtung:**

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt/registriert worden.

Verpflichtung Nr. - impegno n.:

**Registrazione dell'impegno:**

L'impegno assunto con la presente delibera è stato prenotato/registrato presso la sezione finanziaria.

Kapitel - capitolo:

**Die Leiterin der Buchhaltung/La Dir. Contabilità**

gez. / f.to Adelheid Pigneter

**Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.**

**Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.**

**Veröffentlicht** im Sinne des Art. 79 des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, an der Amtstafel sowie an der digitalen Amtstafel der Gemeinde heute und für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen, wird vorliegender Beschluss im Sinne des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, Regionalgesetz über die Gemeindeordnung, **Art. 79,3 in 10 Tagen vollstreckbar.**

**Pubblicata** all'Albo Pretorio nonché all'Albo Pretorio digitale del Comune oggi e per 10 giorni consecutivi, ai sensi dell'art. 79 del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, la presente delibera diventa, ai sensi del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, **art. 79,3 eseguibile in 10 giorni.**

25.10.2012

**Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale**

Dr. Ferdinand Tribus

Für die Verfahrenabwicklung verantwortliches Gemeindeamt (Beschluss samt Unterlagen):  
Ufficio Comunale responsabile per l'esecuzione del procedimento (delibera con documentazione):

- Bauamt/ufficio tecnico
- Buchhaltung/ufficio contabilità
- Demographische Ämter/uffici demografici
- Gemeindepolizei/polizia municipale
- Personalamt/ufficio personale
- Sekretariat/segreteria
- Steueramt/ufficio tributi

Für die eigene Zuständigkeit Beschlussabschrift zusätzlich ergangen an:  
Copia delibera trasmessa per propria competenza ulteriormente all'/alla:

- Bauamt/ufficio tecnico
- Buchhaltung/ufficio contabilità
- Demographische Ämter/uffici demografici
- Gemeindepolizei/polizia municipale
- Personalamt/ufficio personale
- Sekretariat/segreteria
- Steueramt/ufficio tributi